

د خوشحال خان خټک ائډیل ”بشیره سرے“
تحقیقی او تنقیدی مطالعه

The ideal character of Khushal Khan “Ample Man”
A research and critical Study

* Sajjad Elahi

** Dr. Shakeel Ahmad

Abstract:

The knowledge and wisdom have always enabled human race to bring into light the ideas that enlighten the upcoming races. The “man” has always remained the nucleus of all ideologies. “Adam”, “Super Human”, “Mard-e-Mumin” and “Faqr” are such terms introduced in literature to explore the characteristics of an “Ample Man”.

This research paper , I intend to complete about the “Ample Man” in the poetry and prose of the “Father of Pashto”, Khushal Khan Khattak. Khushal Khan Khattak has used the terms of “Da Destaar Sarrey” (Man of turban), “Nangyalay” (Hero), “Mard” (Man) and has elaborated its characteristics in his poetry. These characteristics are very natural, vital and logical. We witness no supernatural and paranormal things in his “ample man”. It always remains in touch with its land, its surroundings, its society and its nation. The “indigenous” factor is abundant in his “Ample man”.

د نړۍ په هر تهذيب او هر قام کښې چې نابغه خلق زېږېدلې دي نو د خپل فکر په پلوشو ئې د انسان بقا ته رڼا ورکړې ده . د نابغه دغه تسلسل که مونږه ورومې باشعوره انسان آدم نه شروع کړو نو ډېر کم انسانان داسې پېدا کېږي چې په يو نا يو حواله ئې نوې خبره مخې ته راوړې ده او د کائناتو غوټې ئې د انسان د پاره اسانې کړې دي . د شعور دغه ارتقا نن هم روانه ده او د انسان د بقا د پاره ئې هڅې روانې کړې دي . په دغه نابغه کښې ځينې انسانان د مذهب تصور په يو ډول وړاندې کړي ، ځينې د انسان د مادي ژوند د پاره سائنسي لار کښې خپله ونډه واچوي ولې ځينې يا ډېر نابغه د دغې هر څه نه پرته د انسان د ټولنيز ژوند د بقا او د اصلاح د پاره خپل فکري جهت وړاندې کړي چې مونږه ورته په اسانه او ساده معنه کښې فلسفيان وايو . هسې خو که وکتل شي د کائناتو هر راز د فلسفيانو په وساطت سائنس ته اسان شوه دے يا داسې به ووايو چې سائنس د فلسفې پېداوار دے . خو که سائنس دے او که فلسفه ده پېدا له انسانه دي او دغه انسان په ټولنه کښې ډېر کم پېدا کېږي . لکه رحمان بابا وائي چې !

* PhD Sculler Department of Pashtu UOP

** Lecturer Department of Pashtu UOP

”جو دانہ قدری یو لعل پکبني پيدا شي
نور جهان وارہ د تور کانو غر دے“¹

د بشپره سري لفظي مفهوم:

زمونره موضوع هم دغه د تولني په اړه ده چې ځني نابغه د يو ښه انسان د پاره يو انيديل كردار په خپل فكري نچور كښي راوړي وي كوم چې د انسانانو د پاره د لاري بل مثال وي - هره تولنه هر قام او هر تهذيب هم دغه انيديل كردار د ځان د پاره پيشوه گرځوي كوم چې د عمل د لاري په انسان كښي د خبر ماده لټوي او د ټولو انسانانو نفسياتي برترۍ ته وده وركوي - دا مهال مونږه د نابغه خوشحال ”بشپره سرے“ په لفظي معنو كښي رڼو چې سپيناوے ئي وشي -

ما د خپلي مقالي د پاره د خوشحال خان خټک د ”بشپره سري“ انتخاب كړے دے - ”بشپره“ د پښتو لفظ دے چې د افریدو ، شينواریو او ملا گورو په سيمه كښي په اولسي طوگه استعمالیږي - ولي په معنه كښي د فراخوالي له خوا مجموعي طور په كتابونو كښي عام استعمالولے شي - د بشپره معنه كه مونږه كوو نو په انگرېزي كښي به د AMPLE او په اردو كښي به د ’جامع‘ معنه وركوي - خو په پښتو كښي دغه ”بشپره“ لفظ د پښتو لغت درياب له مخه دغه معني راوړي !

” بشپره: تمام، پوره ، مکمل ، ټول ، کافي“²

هم په دغه ډول د درياب نه پس فېروز لغت هم دغه لفظ په لږ بدلون سره هم په دا ډول راخستې دے -

”بشپره: پوره ، کامل ، تمام“³

د دې هر څه نه پرته چې مونږ ئي تر ټولو مستند گڼلي شو هغه د پښتو اکېډمي لغت دے كوم چې اوس اوس چاپ شوے دے په هغي كښي دغه لفظ په نوره هم ښه معنی كښي مخي ته راغله دے چې ليكلي ئي دي

ورته ” بشپره : کامل ، پوره“⁴

كه چري د پښتو د دغه دريو مستندو لغتونو دغه معني مونږه په نظر كښي وساتو نو دلته به د خوشحال خټک د ”بشپره سري“ معنه په لفظي اعتبار سره رڼا شوې وي تفصيلي بحث به ئي په اصطلاحي مفهوم سره نور هم په ښه ډول بيان شي - خو رځو دې خبرې له چې د ”بشپره“ د پاره به مونږه په انگرېزي كښي كوم تورے پكارولے شو - له دې وجې چې مونږه كه دغه د ”بشپره“ معني، پوره ، كامل، مکمل، ټول ، کافي او تمام راخلو او په پښتو كښي ئي په خپله په ”بشپره“ باندې تمامو نو بايد چې انگرېزي كښي د دې ټولو د پاره يو جامع لفظ مونږه په نظر كښي وساتو چې د هغي د پاره د ټولو نه غوره لفظ د AMPLE پكار راوستي شو - ولي چې دغه د Ample تورے په خپله ځان كښي دغه معني رانغاړي - كوم چې د انگرېزي ژبي د مستند لغتونو په رڼا كښي څرگندي دي - په دې حواله Oxford لغت د Ample توري ته څه دا معني وركوي -

”Ample: Generous or more than adequate in size scope or capacity \

Generous Sufficient to satisfy a requirement or need“⁵

په خپل ذات يا وجود كښي د ځايولو دومره غني چې د ضرورت نه زيات استعداد لري -

يعني هر هاغه څه چې په ځان كښي يو شمېر صلاحيتونه ولري د انگرېزي ژبي Ample دے او د پښتو ژبي ”بشپره“ دے - دغه ”بشپره“ چې كله مونږه د عربي په لغتونو كښي گورو نو لازمي ده چې عربي

لغتونو به د پښتو "بشپړ" لفظ نه وي څېړلې خو چې هر کله مونږه د انگرېزي Ample تورې د "بشپړه" د پاره غوره وگرځوه نو بايد چې مونږه د Ample توري معنه په عربي لغت کښې وگورو چې هلته څه وائي - په Oxford English to Arabic لغت کښې د Ample توري ته هم دغه معني ليکلي شوي دي !

” رجب، متسع، فسيح : Ample “
 ”رياضت کونکې ، خواري کونکې او فراخه“

د دې لفظونو د معنيو په رڼا کښې مونږه سپينه کړه چې "بشپړ" يو داسې جامع لفظ دے چې د AMPIE ټولې معني ځان کښې په يو سر رانغاړي - يعني که فرض که د OXFORD لغت پښتو ته معني راتلي نو بايد چې AMPIE ته پکښې مونږه صرف "بشپړ" معني وليکو - ولي چې يو خوا AMPIE په ځان کښې ټولې معني لري بلخوا "بشپړ" هم - په عامو معنو کښې مونږه "بشپړ" جامع ته وايو چې د يو عمل ، د يو څيز يا د يو کردار ټوله په ټوله يا گڼ اړخيزه مطالعه وکړو نو "بشپړه" ورته وئيلي شي - له دې وجې د خوشحال خان خټک په افکارو "کليات او دستارنامه" کښې چې د انډيډل سري کوم تصور دے هغه مونږه نه چې په يوه خوبې انډيډل گرځوو بلکې د هغې هر اړخيزه مطالعه کوو له دې وجې دغه انډيډل ته مو د خوشحال خان خټک د "بشپړه سري" اصطلاح ورکړه -

د "بشپړه سري" اصطلاحي مفهوم:

که چرې د پښتون قام لرغوني تاريخ ته مونږ لار شو او د دې پلټنه وکړو چې ايا د دې په تاريخ کښې داسې کوم شخصيات شته چې د دې قام د پاره ئې د يو انډيډل يعني د يو مثالي کردار نمونه وړاندې کړې وي نو زما خيال نه دے چې وي به - که فرض که په زيرک نظر دغه مطالعه کوو او د پښتنو معلوم تاريخ چې د اريائي دور نه ئې گورو نو يو "زرتشت" دے چې په دې خاوره ئې خړپوسې کړي دي خو د هغه افکار چې د "څېر او شر" په فلسفيانه رموز کښې مخې ته راځي - دا بېله ده چې وروستو دغه افکار جرمن نطشې د "اوبر مينچ" په بشپړ کردار کښې بيان کړي دي - مونږ که هر څو په زرتشت د خپلوی دعوه وکړو نو دا خبره خو سپينه ده چې زردشت د بلخ د خاوري پېداوار ؤ او سوچه اريائي نسل سره ئې تعلق ؤ - دا خبره هم سمه ده چې پښتانه د بلخ له ټاټوبي نه خوزېدلي نه دي نن هم هغه د ارياو قبېله د امو تر اباسينه ژوند کوي - خو دلته خبره دا ده چې زرتشت اريا ؤ - ولي دغه وخت پښتانه له ارياو د "پکهت ، پخت ، پاکتو او پاکتین شکل کښې نه و او لا يو جدا قام نه و گرځېدله نو ځکه مونږه که زرتشت خپل گڼو له دې وجې به ئې گڼو چې هغه هم اريا دے او پښتانه هم له اريا نسل نه دي -

په هم دغه تاريخ کښې دوېم پړاو د اسلام نه پس ته د امير کروړ راځي چې د غور باچا ؤ د امير فولاد زوے ؤ - د امير کروړ کوم نظم چې د وياړني په توگه پټه خزانه کښې راغله دے په هغې نظم کښې څه نا څه نخبني شته چې مونږه ته يوه اشاره د بشپړه سري متعلق راکوي - لکه د دغه نظم صرف اولنی مصرعه ده چې !

زه يم زمرے په دې نړۍ له ما اتل نشته" په دې مصرعه کښې اتل لفظ او د د زمري علامت هم بايد چې د يو انډيډل کردار اشاره کوي خو تر کومه چې د "بشپړ" لفظ معني دي په هغې به پوره نه وي - د امير کروړ نه پس د بايزيد انصاري انډيډل کردار فقير او پير کامل دے ، دغسې د رحمان بابا مرد قلندر، د باچاخان خدائي خدمتگار او د شلمې صدۍ د جديد شاعرۍ مشترک پښتون زلمے هم مونږه مثالي کردارونه

گڼلي شو - ولي دلته زمونږه هدف د خوشحال خان خټک د ائډيټل کردار ”بشپړه سرے“ دے چې په اصطلاحي مفهوم ئي رڼا اچوو.

خوشحال خټک د پښتو ادب يوه داسي سرمايه ده چې د هغه د عصر نه واخلې تر هغه عصره پوري تر څو چې د پښتو ادبيات ژوندي وي د ده افکار به نوي نوي څېړنو سره مخي ته راځي او پښتو به پري سياله وي - خوشحال خان خټک چې په اولسمه صدۍ کښي ئي ژوند کړے دے - هغه چې څنگه پښتنو ته د قامولۍ، سياسي شعور او جغرافيايې درس ور په گوته کړے دے دغسي ئي ضرورت گڼلے دے چې پښتنو ته يو داسي کردار په خپلو افکارو کښي وړاندي کړي چې هغه د دوي د پاره مجسم کېدے هم شي او د دوي د ټولنيز نفسياتو د پاره به د پېکر کار هم ورکوي - د ”بشپړه سرې“ په کردار کښي د اولسونو قامي تشخص ، اخلاقي نظام، سياسي عمل ، شعور او خپلواکي د راروانو نسلونو د پاره بل مثال گرځي او د خپل عصري ټولني اصلاح هم کوي -

په دغه حواله چې مونږه د خوشحال خان خټک افکارو ته راځو نو د هغه په نظم ”شعري کلياتو“ کښي او نثر (دستارنامه) کښي د بشپړه سرې يو ائډيټل تصور پروت دے کوم چې تر دا وخت په اکادمي لېول يا د بشپړه څېړني سره سم نه دے رامخې ته شوے - له دې وجې ما د خپلي موضوع د پاره دغه سرے وټاکو - د خوشحال خان خټک په ژوند او ليکونو بنيادي کار مستشرقينو شروع کړے دے چې د خوشحال خان خټک نه دوه سوه کلونه پس ورته وئيلي شو- په دغه ليکونو کښي د کپتان مېجر راورټي د ”گلش روہ 1868ء“ او د ټي پي هيوږ ”کلید افغاني 1872ء“ د ستانني ور دي - هم دغسي په شلمه صدۍ کښي د ډاکټر خديخه فېروز الدين پي ايچ ډي مقاله ”د خوشحال خان خټک ژوند او فن 1940ء“ او ورسټو د هند د تقسيم نه پس يو شمېر ليکونه راغلي چې پکښي د علومو اکادمي کابل او د پښتو اکادمي پېښور پوهنتون کار د زکر وړ دے - خو تر کومه پوري چې زما لوسته ده تر 1960ء پوري چې په خوشحال څومره هم کار شوے دے په دې کښي د ده د ائډيټل انسان ”بشپړه سرې“ باندې کار نه دے شوے - او که شوے هم دے نو د ”بشپړه سرې“ پوره اقدار نه دي څېړلي شوي - په دا حواله د عبدالرؤف بېنوا ليک ”خوشحال خټک څه وائي“ 1948ء کښي دغې طرف ته په اول ځل اشاره شوې ده چې پکښي ځيني مقالې د دغه عنوان لاندې دي : مېرڼے څوک دے ؟، مېرڼے به د خپله قوله نه اوري، د مېرڼي لږ وئيل ډېر کول وي، مېرڼے به خپل پت ساتي، مېرڼے به سخي وي، مېرڼے به ريښتين وي، مېرڼے به لوړ همت لري - د استاد بېنوا صېب دغه هڅه د اوليت مقام لري زما په خيال په ضد کښي ئي په پښتونخوا کښي مېشته ليکوالانو ننکياله متعارف کړو دغسي د خوشحال خان خټک بشپړه سرے تس نس شو-

د دې نه وروستو يوه مغالطه دا راولاړه شوه چې د پاکستان رياست چې په دوه قومي نظريه باندې په وجود کښي راغے نو د ځان سره ئي د قومي شاعر په توگه ستر شاعر علامه محمد اقبال متعارف کړو- د علامه محمد اقبال په قومي شاعر گرځولو سره په ملک کښي د اقبالياتو څانگي پرانستي شوي کومو کښي چې اکثر څېړني د نوي دوه قومي نظريې لاندې شروع شوي - په صوبه سرحد (موجوده خېبر پښتونخوا) کښي دغه د اقبالياتو اثر ډېر په تېزۍ سره خپور شو چې د هغې په نتيجه کښي زمونږه ځيني ليکوالانو د دوه قومي نظريې د لاندې د اقبال سره سم خوشحالياتو طرف ته رجوع وکړه او ځينو په دغه عمل کښي په شعوري ډول کار شروع کړو- کوم کار چې په اقبالياتو کښي کېدو هم هغه کار په خوشحالياتو کښي شروع شو - د دغې اثر لاندې که په اقبال او جمالياتو مقاله راغله نو په خوشحال او جمالياتو هم کار تر سره شو- هم په دغه ډول د اقبال ائډيټل کردار ”مرد مومن“ د يوې خاص بيانيې د پاره مخي ته راغے

چي د هغي پۀ تناظر کبني د خوشحال خان خټک د پاره هم د يو ائيديل کردار ضرورت محسوس شو - هم پۀ دغي ترس کبني د پښتنو د ځينو پوهانو له خوا د خوشحال خان خټک ائيديل کردار ”ننگيالے“ وگرځېدو- د خوشحال د ائيديل کردار ننگيالي گرځولو د پاره د هغۀ د دغه يو شعر نه پوره استفادہ پورته شوه !

”د افغان پۀ ننگ مي وترله نُوره
ننگيالے د زماني خوشحال خټک يم“⁷

د دي سرخېل د ارمان خوشحال خان خټک مقدمه ليکونکے سېدارسول رسا وگرځېد چي ننگيالے ئي خوشحال ائيديل تصور منتخب کړو ورستو دغه ننگيال پۀ عام ادب کبني زما پۀ خيال غلط الاعام مقبول شو- سوال دا پورته کيږي چي د خوشحال ائيديل کردار صرف ننگيال ولي شو ځکه چي ننگ د پښتونولي يو وړوکه غوندي قدر دے ولي د پښتونولي د ساتلو تقاضي نوري هم شته دے ، د ننگ، غېرت، پت، مړانه ، مېړنۍ، تورزن، جرگه مار، سردار، د دستار سرے، رښتونے ، زمريالے او وغېره غوندي نور خاصيتونه ولي بيان نه شول - پۀ دي حواله د فلسفي د څانگي زده کونکے طلال بېدار پۀ خپل ليک کبني وائي !

”پۀ خوشحال خټک پوري د تړل شوي بشپړه سري تصور ننگيالے دے کوم چي به پښتنو د پاره نوے نه وي - ننگ د پښتونولي يو قدر دے چي پۀ دي باندې پوره سري ته ننگيالے وئيلے شي چي خوشحال خان خټک پۀ خپله شاعري کبني ځاے پۀ ځاے ستايلے او ياد کړے دے خو د دي هر گز مطلب دا نه دے چي دا د هغۀ رغ کړے شوي سرے دے - مونږ د ننگيالي زکر د غني پۀ شاعري کبني هم ډېر ليدے شو او هم داسي د پښتو د ډېر شاعرانو پۀ شعر کبني چي مونږ ورته د ”ننگ“ قدر مخ پۀ وړاندې وړونکي وئيلي شو خو د دي تصور رغونکي ورته نه شو وئيلي“⁸

دلته دا خبره کول هم مهم دي چي زۀ د ننگيال مخالف هر گز نه يم خو دا ده چي ننگيال د خوشحال خان خټک د بشپړه ائيديل تصور غوښتنې نه پوره کوي - ولي چي ننگ چي پۀ پښتونولي کبني ځانله يو قدر دے کوم چي خپل خصوصيت لري - خو ننگ ته مونږه بشپړه سرے نه شو وئيلے ولي چي بغير د څۀ دليل يو نيمگري څيز ته د پوره نوم ورکول دي - پۀ خوشحالياتو چي اول کبني څومره هم کار شوه دے تر 1960 ء پوري تر هغي ننگيال ته چا هم د خوشحال ائيديل نه دے وئيلے تر دي چي پۀ 1951ء کبني چاپ د دوست محمد خان کامل کتاب ”خوشحال خان سوانح و حيات“ کبني هم داسي څۀ ذکر نشته - مير عبدالصمد پۀ خپل کتاب ”خوشحال اور اقبال " چي پۀ 1960 ء کبني چاپ دے هم د ننگيال هيڅ زکر نه دے کړے ، بلکي دۀ د خوشحال دغه ائيديل ته د خوشحال انسان وئيلي دي - پۀ دغه کتاب کبني د (خوشحال خان و اقبال کے تصور کا انسان) مضمون ټول هم پۀ دغه ائيديل تصور دے چي ننگيال پکبني د سره نه دے رامخي ته شوه - مير عبدالصمد ليکي چي

”خوشحال اور اقبال کے تصورات کا انسان بالکل ايک ہے اس سلسلہ ميں خوشحال خان کے مطالعے سے يہ بهي معلوم ہوگا کہ خوشحال اور اقبال نطشے کا خيالي سپرمين پيش نہيں کرتا بلکہ ايک ايسے انسان کا تصور پيش کرتا ہے جس کا وجود ممکن ہے۔“⁹

د خوشحال او د اقبال د د انسان تصورات په يو ډول دي په دې مطالعه كېنې به تاسو ته مخې ته راشي چې د خوشحال خان او اقبال د خيالي سپرمېن تصور نه وړاندې كوي بلكې د يو داسې انسان وجود وړاندې كوي د كومي وجود چې ممكن دے -

د دې اقتباس نه زما خبره سپنېږي چې د خوشحال خان خټک ننگيال ورسو راغے كوم چې په 1967ء كېنې د ارمغان خوشحال په مقدمه كېنې د سېد الرسول رسا له خوا وړاندې شوے دے او د كابل د ”ننگيالے پښتون“ په سيمنا كېنې د پرېشان خټک له خوا مخې ته راغلے دے - هم دغه هڅه ئې په نظر كېنې ساتلې ده چې د خوشحال ننگيال د اقبال د مرد مومن په تناظر كېنې بيان كړي او هم هغه د دوه قومي نظريې پلوي ئې وگرځوي چې دا د خوشحال خټک تصور په وركو دايرو كېنې بندول دي - دا كوشش په داسې ډول هم نه دے چې گنې مونږه ورته غېر شعوري هڅه ووايو بلكې دا په شعوري ډول شوے دے چې نه پكېنې هڅه تقابلي جايزه مخې ته راغلي ده نه ادبي رويه - د خوشحال د ننگيال متعلق چې محترم سېد الرسول رسا صېب ، پرېشان خټک او مير عبدالصمد كوم فكر لري د هغې بنيادي مقصد هم دغه دے چې خوشحال يا خو د اقبال نه كمتر ثابت كړي او يا كمتر نه وي چې ثاني ئې وگرځوي - په دې حواله دلته زه هيڅ نتيجه لا نه وركوم چې څوك لوي دي او څوك نه خو د يوې تقابلي جايزې نه پس امكان ممكن دے چې خبره وشي - راځو دي خبرې له چې ننگيال نه نو ”بشپړه سرے“ ولي ؟!

ما په لفظي اصطلاح كېنې د ”بشپړه“ په معنه او مفهوم رڼا واچوله چې مطلب ئې هغه سرے دے چې هغه به د ډېرو خوبيو نه ډك وي او د عامو انسانانو نه به په دغه حواله ځانگړتياوي لري - يو خوا مونږه دي ته د جامع سري معنه هم وركولے شو يا د كامل سري خو د ”كامل“ معنه داسې ده چې هغه په خپل ځان كېنې مكمله ده او دغه كلمه په عامه معنه كېنې د صوفيانو د تصوف د مرحلو نه و تے هغه سرے دے څوك چې د ”گل“ په مرتبه ولاړ دے او دغه مرتبه د ”انسان كامل“ په جامه كېنې خاص د پېغمبر پاك (ص) د پاره وضع شوي ده - په دې لړ كېنې ما د ”خوشحال انسان كامل“ يا د ”خوشحال كامل سرے“ غوندي اصطلاحاتو نه څنډه وكړه - بل طرف ته انسان په خپله داسې لفظ دے چې په ادائيكې سره ئې د يو چا ذهن ته خو د سري تصور راځي خو په بنيادي توگه په انسان كېنې دننه مختلف جنسونه راځي چې په هغې كېنې بنځه، سرے، نينزك، او لسبين هم راځي - كه چرې ما د خوشحال د بشپړه انسان اصطلاح استعمالوله نو بيا به مي د هر جنس په بنياد دغه څېړنه كول چې يا خو ممكن نه وو او كه ممكن وو نو دا يوه ځانله د پي اېچ دي موضوع غواړي -

زما تر نظره ”د خوشحال د بشپړه سري“ اصطلاح ډېره غوره وگرځېده چې په اول ځل پرې د ”پښتون“ مجلې د 2018ء د جنورې په گڼه كېنې د فلسفي سكالر طلال بېدار اصلزي يو مضمون ”د خوشحال بشپړه سرے او د اڪېډميا جبر“ د عنوان لاندې مضمون چاپ كړے دے - هم دغه زما د مقالي د اصطلاح سبب هم گرځېدلے دے -

د ”خوشحال بشپړه سرے“ چې په خپل ځان كېنې صرف د پښتونولې يو قدر ننگ نه لري چې مونږه ورته ننگيال ووايو يا غېرتي وغېره - بلكې دا بشپړه سرے په خپل ځان كېنې كه يو خوا د پښتونولې مشترک اقدار لري نو بل خوا چې دستار نامې ته راځي هلته ئې دغه تصور نور هم په ډاگه كړے دے - په دستار نامه كېنې دغه د خوشحال خان انډيل سرے چې د دستار سرے او سردار بللے شي د پاره خوشحال خان خټک شل هنرونه او شل خصلتونه ټاکلي دي - په دې حواله د عبدالكريم بريالي ليك ”د مارشل

خوشحال فن“ زما د خبرې دليل جوړېدې شي خو د هغوي دغه کوم پېراگراف چې زه نقل کوم شايد چې
 ځني خبره ئې مبالغه وي ولي کوم چې د خوشحال د بشپړه سړي خاصيتونه دي هغه په دې ډول بيانوي -
 ”د فن په اعتبار چې څه خارجي خاصيتونه دي هغه ټوله په ټوله د خوشحال بابا په کلام کښې موندلي
 کيږي او د شخصيت رنگ ئې د سردار، خان ، مصلح، سوشل ريفارمر، خودشناس، مېړه، جنگياله،
 تورياله، عالم، فاضل، ملا، سياست دان، عمرانياتو ماهر، د طب پوهاند، پت پال، په معاملاتو پوهه،
 د فطرت او قدرتي اثارو په زړه پورې مشاهده کونکې، د نباتاتو ماهر، په پښتني رواياتو او مذهبي
 رواياتو باندې ټينگ، سخ، د جمالياتي محرکاتو سرخېل، د اخلاقياتو ارسطو، د نفسياتو فرايد، د
 جنسياتو ژرف بين، د پلان جوړولو متخصص، جري انسان، فولکلورسټ، د نازکو احساساتو خاوند،
 د ښکارياتو ماهر، د بازونو ساتندويه، د بندي خانې د يو اسير د احساس ترجمان، زبان دراز، د
 غورځنگونو د پاره کله سنگر، د چپاونو سکندر او د ټول ژوند د اسائشاتو او د زخمونو اظهار يو
 مجسم او متحرک تصوير غوندي هر ډول ځلانده دے.“¹⁰

بل طرف ته د دغه ”بشپړه“ د پاره ما د Ample اصطلاح ځکه وگرځوله چې د داسې کردارونو د پاره په
 انگرېزي ادب کښې يوه د Super Man اصطلاح موجوده ده خو دغه اصطلاح د جرمن نطشې د ”اوبر
 مېنش“ نه وتې ده او خپل رنگ لري ، دلته دغه اصطلاح د خوشحال سره مونږه ځکه نه شوه پکارولي چې
 د خوشحال چې کوم ايډيل تصور دے هغه د هغه د خپل قام او خپلې خاورې پېداوار دے ولي د نطشې
 سپر مېن يو مافوق الفطرت تصور دے نو له دې وجې هغه د خوشحال د بشپړه سړي نه مختلف دے -
 د خوشحال ”بشپړه سړي“ د پاره ما د اېمپل اصطلاح په دې غرض هم خپله کړه چې دغه د خوشحال
 سرے عام سرے نه دے بلکې د ډېرو خوبو څښتن دے او له دغه خوبو له وجې ورته مونږه اېمپل مېن
 Ample man وايو-

حوالی

- 1: دیوان عبدالرحمان، پښتو اکیډمی پېښور پوهنتون، ۱۹۸۷ء، مخ ۱۵۰
 - 2: پښتو لغت دریاب، مؤلفین قلندر مومند، فرید صحرائی، این ډبلیو ایف پی ټیکسٹ بک بورډ پېښور، ۱۹۹۴ء، مخ ۱۵۳
 - 3: ظفرالغات، مؤلف بهادرشاه ظفر کاکاخېل، اداره اشاعت سرحد قیصه خوانی بازار پېښور، مخ ۱۲۹
 - 4: پښتو ژبه، درېم جلد، مؤلفین پردل خان خټک، مولوی محمد اسحاق، پښتو اکیډمی پېښور پوهنتون، ۱۹۷۱ء، مخ ۲۲۸
 - 5: Longman Dictionary of the English language, Great Brittan by WM, 1984, page No: 104
 - 6: The Oxford English – Arabic Dictionary of currant Usage ,Edited by N. S. Doniach , Oxford at the Clarendon press, 1984, Page No:42
- : د خوشحال خان خټک کلیات، مرتب، سپډ محی الدین هاشمی، ۲۰۱۸ء، مخ ۶۹۰۷
- 8: اصلزے، طلال بېدار، د خوشحال بشیرہ سرے، میاشتنی پښتون جنوری ۲۰۱۸ء، مخ ۷۲
- 9: میر عبدالصمد خان، خوشحال اور اقبال، منظور عام کتب خانہ پشاور، دسمبر ۱۹۶۰ء، مخ ۱۶۷
- 10: بریالے، عبدالکریم، مارشل خوشال میاشتنی پښتو خوشحال نمبر، پښتو اکیډمی پېښور پوهنتون، ۱۹۸۰ء، مخ ۱۳۹